AccueilRevenir à l'accueilCollectionPARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*CollectionŒUVRE : Traductions de latin en françaisCollectionÉdition : 1550 - Traductions de latin en français - GroulleauItem[1550\_Tradlatfr\_Grou] 017 Veux tu Vieille ridée entendre

# [1550\_Tradlatfr\_Grou] 017 Veux tu Vieille ridée entendre

### Présentation générale du poème

Titre de la pièceÀ une Vieille pris sur ce vers. Non gaudet veteri sanguine mollis amor.

Incipit non moderniséVeux tu vieille ridee entendre

#### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

#### Relations entre les documents

Collection Édition: 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[1573 Recrepastemps Hui] 200 Veux tu Vieille ridée entendre

Collection Édition: 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[1554\_Par\_Gort] 017 Veux tu vielle ridée entendre est une variation de ce document

Collection Édition: 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[1554\_TJI\_Grou] 017 Veux tu vieille ridée entendre est une variation de ce document

Collection Édition: 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[1568c\_TJI\_Bon] 079 Veux tu Vieille Ridée entendre[] est une variation de ce document

Collection Édition: 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[1556c\_TJI\_Denise] 017 Veulx tu Vieille Ridée entendre□ est une variation de ce document

# Présentation de l'exemplaire

Formatin-8
Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne
Date1550
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplairehttps://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887
Type de numérisationNumérisation totale

# Transcription du poème

Texte

Veux tu vieille ridée entendre
Pourquoy je ne te puis aymer?
Amour l'enfant mol, jeune & tendre
Tousjours le vieil sang trouve amer
Le vin nouveau fait animer
{A7r}Plus l'esprit que vieille boisson,
Et puis l'on n'oit bien estimer
Que jeune chair & vieux poisson.
Forme poétiqueHuitain

### Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 017 FoliotationA6v, A7r

#### Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle) Mentions légales

- Fiche: Équipe Joyeuses inventions; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s): Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par Côme Saignol Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

T'esbahis tu dont point on ne souspire Et qu'on rit tant? qui se tiendroit de rire? De voir par force a present estre doux L'amy de nul & l'ennemy de tous.

D'Annette & Marguerite.

Ces iours passez ie fu chez la Normande
Ou ie trouuay Annette & Marguerite.
Annette est grasse en bon poinct belle & grade
L'autre est plus ieune & beaucoup plus petite,
Annette assez m'embrace & solicite:
Mais Marguerite eut de moy son plaisir
La grande en fut ce croy-ie bien despite
Mais de deux maux le moindre on doit choisir.

A vne vieille pris sur ce vers.

Non gaudet veteri sanguine mollis amor

Veux tu vieille rides entendre Pourquoy ie ne te puis aymer? Amour l'enfant mol, ieuns & tendre Tousiours le vieil sang trouus amer Le vinnouueau fait animer

Plus

Plus l'esprit que vieille boisson, Et puis l'on n'oit bien estimer Que ieune chair & vieux poisson.

Du tetin de Cataut,

Celuy qui dit bon ton tetin
N'est mensonger, mais veritable:
Car ie t'asseure ma Catin,
Qu'il m'est tresbon & agreable
Il est tel & si profitable
Que si du nez hurtoit quelqu'vn
Contre iceluy (sans nulle fable)
Il ne se feroit mal aucun.

De messire Ian confessant Ianne la Simple.

Messire Ian confesseur de sillettes
Confessoit Ianne assez belle & iolye,
Qui, pour auoir de belles oreillettes,
Auec vn moyne auoit fait la folie.
Entre autres points messire Ian n'oublye,
A'remonstrer cest horible forfait:
Làs, disoit il, mamye qu'as tu fait?
Regarde bien le poinct ou ie me fonde